

孙思邈 著

千金翼方

《千金翼方》共三十卷。

主要包括药录纂要、本草、妇人、伤寒、小儿、养性、辟谷、退居、补益、中风、杂病、万病、飞炼、疮疡、色脉、针灸、禁经，共189门，合方、论、法2900余条，收载药物3000余种。

《千金翼方》是《备急千金要方》的续篇，取名《千金翼方》。

比喻此书和《备急千金要方》一相辅相济，比翼交飞，互为所补之意。

体例与《备急千金要方》基本相同，

内容既有重复之处，又新增了不少资料。

收集了仲景《伤寒论》的有关论述，对《伤寒论》的学术内容，起到了积极的历史作用。

《药录纂要》和一本草突出强调了采药时节、

道地药材、临床处方用药的原则和方法。



古今翼方



山西出版集团
山西科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

千金翼方 / (唐) 孙思邈著. —太原: 山西科学技术出版社, 2010.1

ISBN 978 - 7 - 5377 - 3545 - 2

I. 千... II. 孙... III. 千金方 IV. R289.342

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 202676 号

校注者:

苏凤琴 梁宝祥 李殿义 张清怀 武慧杰 高慧 郭晋辉
常雪健 肖红霞 鲁民 刘强 刘红 刘小林 马海鹏
叶宏 马素春 药小军 赵建民 赵立新 赵武 于丽芳
李廷荃 于雪梅 王雅琴 胡跃文 李晓光

千金翼方

著 者 孙思邈

出 版 山西出版集团·山西科学技术出版社
(太原建设南路 21 号 邮编: 030012)

发 行 山西出版集团·山西科学技术出版社
(电话: 0351 - 4922121)

经 销 各地新华书店

印 刷 山西人民印刷有限责任公司

开 本 850 毫米×1168 毫米 1/32

印 张 21.5

字 数 553 千字

版 次 2010 年 1 月第 1 版

印 次 2010 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5377 - 3545 - 2

定 价 49.00 元

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与发行部联系调换。



校正千金翼方表

臣闻医方之学，其来远矣。上古神农播谷尝药，以养其生。黄帝岐伯君臣问对，垂于不刊，为万世法。中古有长桑、扁鹊，汉有阳庆、仓公、张机、华佗，晋宋如王叔和、葛稚川、皇甫谧、范汪、胡洽、深师、陶景之流，凡数十家，皆师祖农黄，著为经方。迨及唐世，孙思邈出，诚一代之良医也，其行事见诸史传，撰《千金方》三十卷。辩论精博，囊括众家，高出于前辈。犹虑或有所遗，又撰《千金翼方》以辅之。一家之书，可谓大备矣。其书之传于今，讹舛尤甚，虽洪儒硕学不能辨之。

仁宗皇帝诏儒臣校正医书，臣等今校定《千金翼方》。谓乎物之繁，必先得其要，故首之以药录纂要；凡治病者，宜别药之性味，故次之以本草；人之生育，由母无疾，故次之以妇人；疾病之急，无急于伤寒，故次之以伤寒；然后养其少小，故次之以小儿；人身既立，必知所以自养，故次之以养性；养性者，莫善于养气，故次之以辟谷；气之盈乃安闲，故次之以退居；退居者，当事补养，故次之以补益；若补养失宜，则风疾乃作，故次之以中风；风者百病之长，邪气缘而毕至，故次之以杂病；又次之以万病；愈诸疾者必资乎大药，故次之以飞炼；乳石性坚，久服生热，故次之以疮痈；众多之疾，源乎脉证，故次之以色脉；色脉既明，乃通腧穴，故次之以针灸；而禁经终焉。总三十卷，目录一卷。臣以为晋有人欲刊正《周易》及诸药方，与祖讷论。祖云：辨释经典，纵有异同，不足以伤风教。至于汤药，小小不达，则后人受弊不少。是医方不可以轻议也。臣等不敢肆臆见，妄加涂窜，取自神农以来



书行于世者而质之，有所未至，以俟来者。书成缮写，将预圣览。

恭惟皇帝陛下天纵深仁，孝述前烈，刊行方论，拯治生类，俾天下家藏其书，人知其学，皆得为忠孝，亦皇风之高致焉。

太子右赞善大夫 臣高保衡

尚书都官员外郎 臣孙奇

太常少卿充秘阁校理 臣林亿等谨上



千金翼方序

唐逸士孙思邈撰

原夫神医秘术，至赜参于道枢。宝饵凝灵，宏功浃于真畛。知关龠玄牡，驻历之效已深。辔策天机，全生之德为大。稽炎农于纪纂，资太一而反营魂。镜轩后于遗编，事岐伯而宣药力。故能尝味之绩，郁腾天壤，诊体之教，播在神寰。医道由是滥觞，时义肇基于此。亦有志其大者，高密问紫文之术；先其远者，伯阳流玉册之经；拟斯寿于乾坤，岂伊难老？俦厥龄于龟鹤，讵可蠲疴？兹乃大道之真，以持身抑斯之谓也。若其业济含灵，命悬兹乎，则有越人彻视于腑脏，秦和洞达于膏肓，仲景候色而验眉，元化剖肠而湔胃，斯皆方轨叠迹，思韫入神之妙；极变探幽，精超绝代之巧。晋宋方技既其无继，齐梁医术曾何足云？若夫医道之为言，寔意也。固以神存心手之际，意析毫芒之里。当其情之所得，口不能言，数之所在，言不能谕。然则三部九候，乃经络之枢机。气少神余，亦针刺之钩轴。况乎良医则贵察声色，神工则深究萌芽。心考锱铢，安假悬衡之验。敏同机骇，曾无挂发之淹。非天下之至精，其孰能与于此？是故先王镂之于玉板，往圣藏之以金匮，岂不以营疊至道、括囊真赜者欤！余幼智蔑闻，老成无已。才非公干，夙婴沉疾。德异士安，早缠尪瘵。所以志学之岁，驰百金而徇经方。耄及之年，竟三余而勤药饵。酌华公之录帙，异术同窥；采葛生之《玉函》，奇方毕综。每以为生者两仪之大德，人者五行之秀气。气化则人育，伊人稟气而存。德合则生成，是生曰德而立。既知生不再于我，人处物为灵，可幸蕴灵心阙、颐我性源者。由检押神秘，幽求今古，撰方一部，号曰《千金》，可以济物摄生，可以穷



微尽性。犹恐岱山临目，必昧秋毫之端；雷霆在耳，或遗玉石之响。所以更撰《方翼》三十卷，共成一家之学。譬輶輶之相济，运转无涯；等羽翼之交飞，抟摇不测。矧夫易道深矣，孔宣系《十翼》之辞；玄文奥矣，陆绩增《玄翼》之说。或沿斯义，述此方名矣。贻厥子孙，永为家训。虽未能譬言中庶，比润上池，亦足以慕远测深，稽门叩键者哉！倘经目于君子，庶知余之所志焉。



千金翼方目录

唐逸士孙思邈撰

校正千金翼方表	.....	(1)	
千金翼方序	.....	(1)	
千金翼方卷第一 药录纂要	.....	(1)	
采药时节第一	.....	(1)	
药名第二	.....	(9)	
药出州土第三	.....	(13)	
用药处方第四	.....	(18)	
治风第一	... (18)	..... (20)	..... (22)
湿痹腰脊第二		补五脏第十二	消食第二十
..... (19)		..... (21)	..... (22)
挛急癙曳第三		益气第十三	淋闭第二十一
..... (19)		..... (21)	..... (22)
身瘞痒第四		长阴阳益精气第十	利小便第二十二
..... (19)		四 (21)	..... (22)
惊痫第五	... (19)	补骨髓第十五	止小便第二十三
鬼魅第六	... (20)	..... (21)	..... (22)
蛊毒第七	... (20)	长肌肉第十六	明目第二十四
痰实第八	... (20)	..... (21)	..... (22)
固冷积聚腹痛肠坚		坚筋骨第十七	止泪第二十五
第九	..... (20)	..... (21)	..... (23)
腹痛胀满呕吐第十		阴下湿痒第十八	目赤痛第二十六
..... (20)		..... (22)	..... (23)
胸胁满第十一		消渴第十九	益肝胆第二十七
			..... (23)



千金翼方

补养心气第二十八	产难胞衣不出第四	.....(26)
.....(23)	十一 .....(25)	耳聋第五十四
补养肾气第二十九	女人阴冷肿痛第四	.....(26)
.....(23)	十二 .....(25)	止汗第五十五
补脾第三十	阴蚀疮第四十三	.....(26)
.....(23)	.....(25)	出汗第五十六
咳逆上气第三十一	伤寒温疫第四十四	.....(26)
.....(23)	.....(25)	坚齿第五十七
下气第三十二	健忘第四十五	.....(26)
.....(23)	.....(25)	痈肿第五十八
霍乱转筋第三十三	通九窍第四十六	.....(26)
.....(23)	.....(25)	恶疮第五十九
肠痔第三十四	下部痢第四十七	.....(26)
.....(24)	.....(25)	热极喘口舌焦干第
鼠漏并痔第三十五	虚损泻精第四十八	六十 .....(26)
.....(24)	.....(25)	利血脉第六十一
三虫第三十六	唾粘如胶并唾血第	.....(26)
.....(24)	四十九 .....(25)	失魂魄第六十二
下部蠅第三十七	吐血第五十	.....(27)
.....(24)	.....(25)	悦人面第六十三
崩中下血第三十八	下血第五十一	.....(27)
.....(24)	.....(26)	口疮第六十四
女人血闭第三十九	衄血第五十二	.....(27)
.....(24)	.....(26)	脚弱疼冷第六十五
女人寒热疝瘕漏下	尿血第五十三	.....(27)
第四十 .....(24)		
千金翼方卷第二 本草上	.....(28)	
玉石部上品二十二味	.....(28)	
玉泉 .....(28)	丹砂 .....(28)	绿青 .....(28)
玉屑 .....(28)	空青 .....(28)	曾青 .....(29)



白青	(29)	矾石	(30)	赤石脂	(31)
扁青	(29)	滑石	(30)	黄石脂	(31)
石胆	(29)	紫石英	(30)	白石脂	(31)
云母	(29)	白石英	(30)	黑石脂	(31)
石钟乳	(29)	青石、赤石、黄 石、白石、黑石脂		太一余粮 ...	(31)
朴硝	(29)			石中黄子 ...	(31)
硝石	(30)	等	(31)	禹余粮	(31)
芒硝	(30)	青石脂	(31)		
 玉石部中品二十九味.....(32)					
金屑	(32)	凝水石	(33)	钢铁	(34)
银屑	(32)	石膏	(33)	铁精	(34)
水银	(32)	磁石	(33)	光明盐	(34)
雄黄	(32)	玄石	(33)	绿盐	(34)
雌黄	(32)	理石	(34)	密陀僧	(34)
殷孽	(32)	长石	(34)	桃花石	(34)
孔公草	(32)	肤青	(34)	珊瑚	(34)
石脑	(33)	铁落	(34)	石花	(35)
石硫黄	(33)	铁	(34)	石床	(35)
阳起石	(33)	生铁	(34)		
 玉石部下品三十一味.....(35)					
青琅玕	(35)	大盐	(36)	冬灰	(36)
馨石	(35)	戎盐	(36)	煅灶灰	(37)
特生馨石	(35)	白垩	(36)	伏龙肝	(37)
握雪馨石	(35)	铅丹	(36)	东壁土	(37)
方解石	(35)	粉锡	(36)	紫铆麒麟竭	
苍石	(35)	锡铜镜鼻	(36)		(37)
土殷孽	(35)	铜弩牙	(36)	硇砂	(37)
代赭	(35)	金牙	(36)	姜石	(37)
卤碱	(36)	石灰	(36)	赤铜屑	(37)



铜矿石	..... (37)	乌古瓦	..... (37)	梁上尘	..... (37)
白瓷瓦屑	..... (37)	石燕	..... (37)		

草部上品之上四十味		..... (37)			
青芝	..... (37)	菖蒲	..... (39)	防葵	..... (42)
赤芝	..... (38)	远志叶附	... (39)	蓍实	..... (42)
黄芝	..... (38)	泽泻叶、实附		蕎藴子	..... (42)
白芝	..... (38)		..... (40)	薏苡仁	..... (42)
黑芝	..... (38)	薯蓣	..... (40)	车前子叶、根附	
紫芝	..... (38)	菊花	..... (40)		..... (42)
赤箭	..... (38)	甘草	..... (40)	蕲莫子	..... (43)
天门冬	..... (38)	人参	..... (41)	茺蔚子茎附	
麦门冬	..... (38)	石斛	..... (41)		..... (43)
术	..... (38)	牛膝	..... (41)	木香	..... (43)
女萎、萎蕤		卷柏	..... (41)	龙胆	..... (43)
	..... (39)	细辛	..... (41)	菟丝子	..... (43)
黄精	..... (39)	独活	..... (41)	巴戟天	..... (43)
干地黄	..... (39)	升麻	..... (42)	白英	..... (44)
生地黄	..... (39)	茺蔚叶附	... (42)	白蒿	..... (44)

草部上品之下三十八味		..... (44)			
肉苁蓉	..... (44)	沙参	..... (45)	决明子	..... (46)
地肤子	..... (44)	丹参	..... (45)	芎藴	..... (46)
忍冬	..... (44)	王不留行	... (46)	靡芜	..... (47)
蒺藜子叶附		蓝实茎、叶附		续断	..... (47)
	..... (44)		..... (46)	云实花附	... (47)
防风叶附	... (44)	景天花附	... (46)	黄芪茎、叶附	
石龙刍	..... (45)	天名精	..... (46)		..... (47)
络石	..... (45)	蒲黄	..... (46)	徐长卿	..... (47)
千岁蘂汁	... (45)	香蒲	..... (46)	杜若	..... (47)
黄连	..... (45)	兰草	..... (46)	蛇床子	..... (47)



茵陈蒿	..... (48)	菅实根附	..... (48)	白兔藿	..... (49)
漏芦	..... (48)	薇衔	..... (48)	鬼督邮	..... (49)
茜根	..... (48)	五味子	..... (48)	白花藤	..... (49)
飞廉	..... (48)	旋花根附	..... (49)		
 草部中品之上三十七味..... (49)					
当归	..... (49)	玄参	..... (51)	白鲜	..... (53)
秦艽	..... (49)	苦参	..... (51)	白薇	..... (53)
黄芩子附	.... (49)	石龙芮	..... (52)	藁耳实叶附	
芍药	..... (49)	石韦	..... (52)		..... (53)
干姜	..... (50)	狗脊	..... (52)	茅根苗附	.... (54)
生姜	..... (50)	草薢	..... (52)	百合	..... (54)
藁本实附	.... (50)	菝葜	..... (52)	酸浆	..... (54)
麻黄	..... (50)	通草	..... (52)	紫参	..... (54)
葛根汁、叶、花附		瞿麦	..... (52)	女萎	..... (54)
..... (50)		败酱	..... (53)	淫羊藿仙灵脾是也	
前胡	..... (50)	白芷叶附	.... (53)		..... (54)
知母	..... (50)	杜蘅	..... (53)	蠡实马兰子是也,	
大青	..... (51)	紫草	..... (53)	花、叶等附	
贝母	..... (51)	紫菀	..... (53)		..... (54)
栝楼根实、茎、叶附					
..... (51)					
 草部中品之下三十九味..... (55)					
款冬	..... (55)	爵床	..... (56)	蜀羊泉	..... (56)
牡丹	..... (55)	白前	..... (56)	积雪草	..... (56)
防己	..... (55)	百部根	..... (56)	恶实根、茎附	
女菀	..... (55)	王瓜	..... (56)		..... (56)
泽兰	..... (55)	茺蔚	..... (56)	莎草根名香附子	
地榆	..... (55)	高良姜	..... (56)		..... (56)
王孙	..... (55)	马先蒿	..... (56)	大、小薊根	



.....	(56)	井中苔及萍蓝附	百脉根	..... (58)
垣衣	..... (57)	.....	萝摩子	..... (58)
艾叶	..... (57)	薜草	白药	..... (58)
水萍	..... (57)	鳧葵	荪香子	..... (58)
海藻	..... (57)	菟葵	郁金	..... (58)
昆布	..... (57)	鲤肠	姜黄	..... (58)
荭草	..... (57)	蒟酱	阿魏	..... (58)
陟厘	..... (57)			

千金翼方卷第三 本草中 (59)

草部下品之上三十五味 (59)

大黄	..... (59)	及己	..... (60)	由跋	..... (62)
桔梗	..... (59)	乌头	..... (60)	虎掌	..... (62)
甘遂	..... (59)	射罔	..... (61)	莨菪子	..... (62)
葶苈	..... (59)	乌喙	..... (61)	蜀漆	..... (62)
芫花根附	.... (59)	天雄	..... (61)	恒山	..... (62)
泽漆	..... (60)	附子	..... (61)	青葙子子附	
大戟	..... (60)	侧子	..... (61)		..... (63)
蕘花	..... (60)	羊踯躅	..... (61)	牙子	..... (63)
旋覆花根附		茵芋	..... (61)	白薇	..... (63)
.....	(60)	射干	..... (61)	白及	..... (63)
钩吻	..... (60)	鸢尾	..... (62)	蛇含	..... (63)
藜芦	..... (60)	贯众花附	.... (62)	草蒿	..... (63)
赭魁	..... (60)	半夏	..... (62)	蘡薁	..... (63)

草部下品之下六十八味 (63)

连翹	..... (63)	羊蹄	..... (64)	葱草	..... (64)
白头翁	..... (63)	鹿藿	..... (64)	夏枯草	..... (64)
箇茹	..... (64)	牛扁	..... (64)	乌韭	..... (64)
苦芨	..... (64)	陆英	..... (64)	蚤休	..... (65)
羊桃	..... (64)	蒴藋	..... (64)	虎杖根	..... (65)



石长生	..... (65)	屋游	..... (66)	甘蕉根	..... (67)
鼠尾草	..... (65)	赤地利	..... (66)	萹蓄	..... (67)
马鞭草	..... (65)	赤车使者	.... (66)	酢浆草	..... (67)
胡桐泪	..... (65)	刘寄奴	..... (66)	茴实	..... (67)
马勃	..... (65)	三白草	..... (66)	蒲公草	..... (67)
鸡肠草	..... (65)	牽牛子	..... (66)	商陆	..... (67)
蛇莓	..... (65)	猪膏莓	..... (66)	女青	..... (67)
竺根	..... (65)	紫葛	..... (66)	水蓼	..... (67)
菰根	..... (65)	蓖麻子叶附		角蒿	..... (68)
狼跋子	..... (65)		..... (66)	昨叶何草	... (68)
弓弩弦	..... (65)	葎草	..... (66)	白附子	..... (68)
春杵头细糠		格注草	..... (66)	鹤虱	..... (68)
	..... (65)	独行根	..... (66)	甑带灰	..... (68)
败天公	..... (65)	狗舌草	..... (67)	屐屨鼻绳灰	
半天河	..... (65)	乌蔹莓	..... (67)		..... (68)
地浆	..... (66)	豨莶	..... (67)	故麻鞋底	... (68)
败蒲席	..... (66)	狼毒	..... (67)	雀麦	..... (68)
败船茹	..... (66)	鬼臼	..... (67)	笔头灰	..... (68)
败鼓皮	..... (66)	芦根	..... (67)		

木部上品二十七味 (68)

茯苓	..... (68)	菌桂	..... (69)	桑上寄生	... (70)
茯神	..... (68)	牡桂	..... (69)	蕤核	..... (70)
琥珀	..... (68)	桂	..... (69)	五加皮	..... (70)
松脂	..... (68)	杜仲	..... (69)	沉香、薰陆香、鸿	
松实	..... (69)	枫香脂树皮附		舌香、藿香、詹糖	
松叶	..... (69)		..... (70)	香、枫香	... (70)
松节	..... (69)	干漆生漆附		檗木根附	... (71)
松根白皮	... (69)		..... (70)	辛夷	..... (71)
柏实	..... (69)	蔓荆实	..... (70)	木兰	..... (71)
柏叶	..... (69)	牡荆实	..... (70)	榆皮花附	... (71)
柏白皮	..... (69)	女贞实	..... (70)	酸枣	..... (71)



槐实叶、皮等附	.....	(71)	苏合香	.....	(72)
	.....	(71)	枸杞	.....	(72)
楮实叶及茎等附			橘柚	.....	(72)
木部中品二十九味					(72)
龙眼	.....	(72)	梔子	.....	(73)
厚朴	.....	(72)	槟榔	.....	(74)
猪苓	.....	(72)	合欢	.....	(74)
董竹叶根、实附			秦椒	.....	(74)
	.....	(73)	卫矛	.....	(74)
淡竹叶沥、皮、			紫葳茎、叶等附		
茹、等附	...	(73)		.....	(74)
竹笋	.....	(73)	茺蔚	.....	(74)
枳实	.....	(73)	食茱萸	.....	(74)
山茱萸	.....	(73)	棕子木	.....	(74)
吴茱萸根附			每始王木	...	(74)
	.....	(73)	折伤木	.....	(74)
秦皮	.....	(73)	茗	.....	(74)
棘刺花实附					
安息香	.....	(75)			
龙脑香及膏香					
	.....	(75)			
菴摩勒	.....	(75)			
毗梨勒	.....	(75)			
木部下品四十五味					(76)
黄环	.....	(76)	榧实	.....	(77)
石楠实附	...	(76)	蔓椒	.....	(77)
巴豆	.....	(76)	钩樟根皮	...	(77)
蜀椒	.....	(76)	雷丸	.....	(77)
莽草	.....	(76)	溲疏	.....	(77)
郁李仁根附			榉树皮	.....	(77)
	.....	(76)	白杨皮	.....	(77)
鼠李皮附	...	(77)	水杨叶	.....	(77)
柰华	.....	(77)	柰荆	.....	(77)
杉材	.....	(77)	小檗	.....	(77)
楠材	.....	(77)	莢蒾	.....	(78)
钩藤	.....	(78)			
药实根	.....	(78)			
皂莢	.....	(78)			
棟实根附	...	(78)			
柳华叶、实、子附					
	.....	(78)			
桐叶花附	...	(78)			
梓白皮叶附					
	.....	(78)			
苏方木	.....	(78)			
接骨木	.....	(78)			



枳椇	..... (78)	河梨勒	..... (79)	樗木根叶	... (79)
木天蓼	..... (78)	枫柳皮	..... (79)	胡椒	..... (79)
乌白木根皮		卖子木	..... (79)	橡实	..... (79)
..... (78)		大空	..... (79)	无食子	..... (79)
赤瓜木实、汁附		紫真檀	..... (79)	杨柳木	..... (79)
..... (79)		椿木叶	..... (79)	槲若皮附	..... (79)

人兽部五十六味 (80)

发鬚	..... (80)	骨等附	..... (82)	附	..... (84)
乱发	..... (80)	牛角髓	..... (82)	六畜毛蹄甲	
人乳汁	..... (80)	水牛角髓、胆、肾、		..... (84)	
头垢	..... (80)	齿、心、肺、肉、		骆驼毛	..... (84)
人屎	..... (80)	骨、溺等附		鼯鼠	..... (84)
人溺	..... (80)	..... (82)		麋脂角附	... (84)
龙骨	..... (80)	白马茎眼、蹄等附		豚卵蹄附	
白龙骨齿、角等附	..... (80)	..... (82)		..... (84)	
牛黄	..... (80)	白马蹄	..... (82)	猪四足心、肾、胆、	
麝香	..... (80)	赤马蹄	..... (83)	齿、膏、肉等附	
马乳	..... (81)	麝头膏	..... (83)	..... (84)	
牛乳	..... (81)	牡狗阴茎胆、心、		鼷鼠	..... (84)
羊乳	..... (81)	脑、齿、血、肉等附		獭肝肉附	... (84)
酥	..... (81)	..... (83)		狐阴茎	..... (84)
熊脂	..... (81)	鹿茸骨、角、髓、肉		雄狐屎	..... (85)
白胶	..... (81)	等附	..... (83)	猪肉胞膏	... (85)
阿胶	..... (81)	獐骨肉、髓等附		野猪黄	..... (85)
醍醐	..... (81)	..... (83)		驴屎	..... (85)
底野迦	..... (81)	虎骨膏、肉等附		牝驴尿	..... (85)
酪	..... (81)	..... (83)		駮驴尿	..... (85)
犀角	..... (81)	豹肉	..... (83)	豺皮	..... (85)
羚羊角	..... (81)	狸骨肉、阴茎附		丹雄鸡	..... (85)
羖羊角髓、肺、肉、		..... (83)		白雄鸡肉	... (85)
		兔头骨脑、肝、肉		乌雄鸡肉	... (85)



黑雌鸡	..... (85)	鹧鸪	..... (86)	雄鹊肉	..... (86)
黄雌鸡	..... (85)	雉肉	..... (86)	鸽鸽肉	..... (86)
白鹅膏毛、肉等附	(86)	鹰屎白	..... (86)	燕屎	..... (86)
鹜肪	..... (86)	雀卵脑、头、血等附	(86)	孔雀屎	..... (87)
白鸭屎	..... (86)	雄雀屎	..... (86)	鸬鹚屎头附	(87)
雁肪	..... (86)	鹳骨	..... (86)	鵝头	..... (87)

千金翼方卷第四 本草下 (88)

虫鱼部七十一味 论一首 (88)

石蜜	..... (88)	天鼠屎	..... (90)	原蚕蛾屎附	(92)
蜜蜡白蜡附	(88)	猢皮	..... (90)	鳗鲡鱼	..... (92)
蜂子黄峰、土峰附	(88)	石龙子	..... (90)	鮀鱼皮	..... (92)
牡蛎	..... (88)	露蜂房	..... (90)	紫贝	..... (92)
桑螵蛸	..... (88)	博鸡	..... (90)	虾蟆	..... (92)
海蛤	..... (89)	蚱蝉	..... (90)	蛙	..... (92)
文蛤	..... (89)	白僵蚕	..... (90)	牡鼠肉、粪附	(92)
魁蛤	..... (89)	木虻	..... (90)	蜚蛇胆膏附	(92)
石决明	..... (89)	蜚虻	..... (90)	蝮蛇胆肉等附	(92)
秦龟	..... (89)	蜚蠊	..... (91)	蝮蛇胆肉等附	(92)
龟甲	..... (89)	麅虫	..... (91)	鱗鲤甲	..... (92)
鲤鱼胆肉、骨、齿附	(89)	蛴螬	..... (91)	蜘蛛	..... (92)
蠡鱼	..... (89)	蛤蝓	..... (91)	蜻蛉	..... (92)
鲍鱼	..... (89)	蜗牛	..... (91)	石蚕	..... (92)
鱠鱼	..... (89)	水蛭	..... (91)	蛇蜕	..... (92)
鳝鱼	..... (89)	鳖甲肉附	.... (91)	蛇黄	..... (93)
鲫鱼	..... (89)	蛇鱼甲肉附	(91)	蜈蚣	..... (93)
伏翼	..... (90)	乌贼鱼骨肉附	(91)	马陆	..... (93)
		蟹爪附	..... (92)		